

Stanley Bykowski and Anna Malek

Compiled by Michael E. Byczek
3x-great-grandson

Chicago, IL
michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Stanley Bykowski and Anna Malek were married in 1837 at the Catholic church located in Brdow (Greater Poland Voivodeship).

Anna Malek was born in 1820 in Swietoslawice (Kuyavian-Pomeranian Voivodeship) within the Brdow Parish. Her parents were Adalbert Malek and Agnes Pawelkiewicz.

Stanley Bykowski was born in 1811 in Boguslawice (Greater Poland Voivodeship) within the Lubotyn Parish. His parents were Kasper Bykowski and Margaret Sprinc. The most accurate spelling of Margaret's maiden name has not been verified.

Stanley Bykowski and Anna Malek had six known children, all born in Swietoslawice:

Child	Birth
Matthew Bykowski	1839
Marianna Bykowski	1842
Josephine Bykowski	1846
Lawrence Bykowski	1849
Joseph Bykowski	1853
Catherine Bykowski	1857

Anna (Malek) Bykowski most likely died in, or as a result of, childbirth in 1857 (Swietoslawice). There could be a translation error with the dates, but mother and daughter died as nearly consecutive entries.

There is uncertainty about Stanley Bykowski after Anna Malek's death, but it appears he remarried three times. Stanley appears to have passed away in 1880 (Swietoslawice).

13.

Tomasa Lubowicki

Bogusławice Roku Tysiąc Osmset Jednastego

Dnia Dziewiątego miesiąca maja. = przed nami Pro-
 boscem Lubotyńskim Sprawiającym Obowiązki urzę-
 dnika Stanu Cywilnego gminy Lubotyńskiej w Powie-
 cie Przeskim Najwyższym Departamencie Bydgoskim
 stawia się Pracowity Gaspary Bykowski liczący Lat
 Pędziesiąt Cztery z Bogusławic mieszkaniec y Oświad-
 czył nam, iż musi Urodzić Dzieci Pci Męskiej =
 w Domu jego, na Dniu Pałym miesiąca maja roku
 bieżącego o godzinie jedenaście wieczor Oświadczając
 iż jest żnięgo zplodzone y matgorzaty z Sprincow By-
 kowskiej tego matronki mającej Lat Czterdziestu jeden
 Zyczynim ich jest nadać mu Imię Stanisław. = Powy-
 żnieniu więc Powyższego Oświadczenia y Okazania
 Dziecięcia w trytomności Wojciecha Trzmielcowskiego
 liczącego.

liczącego Lat Pędziesiąt Gospodarza Żmijęskiego =
 z wsi Bogusławic y Gregorza Sieminskiego także
 gospodarza z wsi Bogusławic mającego Lat Trzydziestu
 Sześc. Akci niniejszy został ukończony y Stronom prze-
 czytany z których gdy żaden Prac nieumiał przez
 nas Urzędnika Cywilnego został Podpisany.

Kładz Jozef Ugniewski Proboszcz Lubo-
 tyński y Urzędnik Cywilny.

13.

1811 Baptism for Stanley Bykowski
 Boguslawice (Lubotyń Parish)

3. Boguslawice. On this the ninth day of the month of May in the year of one thousand eight hundred and eleven, before me, Parish Priest in Lubotyn performing the duties of a Civil Registrar of Lubotyn Commune in Brzesc Kujawski County in Bydgoszcz Department, personally appeared laborious Gaspary Bykowski, fifty-four years of age, a resident of Boguslawice, and testified before us that on the fifth day of the month of May, of the current year, at the hour of eleven in the evening, in his house, a baby of the male sex had been born, declaring that he had been born from him and Maglorzata Bykowski nee Sprinc, his forty-one-year-old spouse, and that he wished to name him Stanislaw. After the above statement was made and the baby was presented in the presence Woyciech Trzmielewski, fifty years of age, a farmer, residing in the Village of Boguslawice, and Grzegorz Sieminski, a farmer as well, from the Village of Boguslawice, thirty-six years of age, the present certificate was finished and read out to the parties and subsequently signed, however, since nobody knew how to write, solely by myself, a Civil Registrar.

Priest Jozef Uyniewski (signed), Parish Priest in Lubotyn, Civil Registrar

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Lit. 8. 1820

Nro 29.
 Działo się w roku Tysiącnego Osmsetnego Dwudziestego. Dnia Dziesiątego
 Miesiąca Lipca, o godzinie czwartej po południu. Przed Nami Proboszczem Brdow-
 skim, Sprawującym Obowiązek Urzędnika Starostwa Cuiusmodi, Gminy Brdow-
 skiej Powiatu Brzeskiego w Województwie Małopolskim. ~~W~~ Mawit sie
 Wojciech Matkowski ksiądz lat trzydziestu Osm, Właściciel Gospodarstwa
 w Świątostawicach zanieży, każy, i okazał Nam Dziecię Pci Len-
 skiej, które urodziło się w domu jego, pod numerem pięćdziesiąt, na dniu Osmym
 Miesiąca Lipca, roku bieżącego o godzinie drugiej po południu, Owiadczył
 iż jest sędziwym z kiego i słabszki z Pawełkiewiczów. Trzydziestu Osm lat
 mającej jego Matronki i z jejzeniem jego jest mada i mu Enie Anna
 i Matgorzata. — Goscynnicu wam przez oświadczanie i okazanie
 Dziecięcia użyto mności Tomasa Matkowskiego księżyca lat trzy-
 dziestu Osm, tudzież Jana Pęczatkiewicza który rok sześćdziesiąty
 Dziecięty skorzystał. Mieszczanów Gospodarzy Kłobuków w Brdowie Sa-
 nięszkatykh. Goczern Młninieży Urodzenia Stawajanyu przocy.
 Sauny i podjisony został przez Mł, Ojca, i Sądaków. Działo się iak wyżej.

Młady Andrzej Czechowicz Proboszcz Brdowski Sprawy
 Obowiązek Urzędnika Starostwa Cuiusmodi
 Wojciech Matkowski K.K.
 Tomasz Matkowski K.K.
 Jan Pęczatkiewicz K.K.

Nro 30.
 Działo się w roku Tysiącnego Osmsetnego Dwudziestego Dnia Piętnastego
 Miesiąca Lipca, o godzinie czwartej po południu. Przed Nami Proboszczem Brdowskim

1820 Baptism for Anna Malek
 Swietoslawice (Brdow Parish)
 Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

No. 39. It came to pass on the tenth day of the month of July in the year of one thousand eight hundred and twenty, at the hour of four in the afternoon. Before me, Parish Priest in Brdow, performing the duties of a Civil Registrar of Brdow Commune in Brzesc* County in the Masovian Voivodeship, personally appeared Woyciech Malkowski, thirty-eight years of age, a farmer** residing in Swietoslawice, and presented to us a baby of the female sex who had been born on the eighth day of the month of July of the current year, at the hour of two in the afternoon, in his house, at number five, declaring that she had been born from him and Agnieszka nee Pawelkiewicz, his thirty-eight-year-old spouse, and that he wished to give her the name Anna Malgorzata. The above statement was made and the baby was presented in the presence of Tomasz Malachowski, thirty-eight years of age, and Jan Pieczatkiewicz, who at that time was already sixty-nine years of age, both farmers residing in Brdow. After that the present birth certificate was read aloud to the appearers and subsequently signed by myself, the father and the witnesses.

Priest Andrzej Czechowicz (signed), Parish Priest in Brdow, performing the duties of a Civil Registrar

Woyciech Malkowski (signed with 3 X's)

Tomasz Malachowski (signed with 3 X's)

Jan Pieczatkiewicz (signed with 3 X's)

11. Swietoslawice. It came to pass on the twelfth day of November in the year of one thousand eight hundred and thirty-seven, at the hour of twelve at noon, in the Town of Brdow. It is hereby made known that today, in the presence of witnesses Stanislaw Trawinski, a farmer, fifty-one years of age, and Stanislaw Kaminski, a farmer as well, thirty years of age, both residing in the Village of Swietoslawice, the matrimony has been entered into by Stanislaw Bykowski, a youth serving as a farmhand in the Town of Brdow, twenty-seven years of age, born in the Village of Boguslawice within Lubotyn Parish, the son of the married couple Kasper Bykowski and Malgorzata nee Prync, of whom the father is already deceased while the mother still living, residing in the Village of Goraj and witnessing the present certificate, and giving her consent to contracting the said matrimony, and the maiden Anna Malkowski, born and staying beside her parents in the Village of Swietoslawice, eighteen years of age, the daughter of the married couple Wojciech Malkowski and Agnieszka nee Pawelkiewicz, the farmers residing in the Village of Swietoslawice, who are witnessing the present certificate and giving their consent to contracting the said matrimony. The said matrimony had been preceded by the triple proclamation of banns in the parochial church in Brdow, on Sundays, namely on the fifteenth, the twenty-second and the twenty-ninth day of October, of the current year. No objections had been raised. The newlyweds declare that they had not made any premarital agreement. The present certificate was read aloud to the appearers and subsequently signed, albeit, since neither of them knew how to write, only by myself.

Priest Jan Gustaw (signed), Parish Priest in Brdow

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Cyril Kucyga

46. Świątosławice. - Piąto dnia w Miesiu Brdowie
 dnia trzydziestego pierwszego miesiąca Ty-
 siasie Osmego przyświeczonego dnia w roku
 a godzinie piątej po południu. Stawili się
 Jakub Kamieński i Szymon Wojciechowski
 Opreparowani po przyświeczonej tak wójcie
 we wsi Świątosławice kamieńskich i sierot-
 łąch. Nam że we wsi Świątosławice dnia
 dwudziestego czwartego bieżącego miesiąca i
 roku a godzinie osmiej rano umarła Anna
 Bykowska tak trzydziestu piątej wójcie, we
 wsi Świątosławice mieszkojce, córka
 Wojciecha i Agnieszki nee Pawelkiewicz
 Gospodarz. Jaz przedstawita przez nas
 ten Świątosławice Bykowskiego. Po przecho-
 waniu się namichem o jejim i Szymon Byk-
 owski i Szymon Kamieński zym przez
 certyfikaty przez nas Bykowska przez
 certyfikaty gdyi stawiajce pisane
 certyfikaty

W. Różniewicz W.K. W.

1857 Death record for Anna (Malek) Bykowski
 Swietoslawice (Brdow Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

This happened in city Brdów on 31 April 1857 at 5 p.m. Jakub Kamieński and Szymon Wojciechowski, farmers, both age 50, residing in the village of Świętosławice, and stated that in the village Świętosławice on the 28th of this month and year at 8 a.m. Anna Bykowska died, age 35, living in the village of Świętosławice, daughter of Wojciech and Agnieszka nee Pawelkiewicz Gospodarz -- leaving behind husband Stanisław Bykowski. After visual confirmation of the death of Anna Bykowska, this document was read aloud to the declarants, who do not know how to write, and signed only by us. Father W. Różniewicz, assistant pastor and civil registrar

O. M. Chorzelewski M. M. S. J. Cyrcia

Świętosławice

W dniu 21 czerwca 1857 roku o godzinie 11 rano w obecności
 świadków pierwszego Ciermca Tysiąc Ośmiu przysięż-
 kę Brdowego w roku w godzinie jedenastej przed
 18. przedmian. Stanisław Jakub Kamiński i T???
 Lipiński Cyrciarzami po łacie przysiężki
 przed majorem w wsi Świętosławice Stanisławem
 i Anną w wsi Świętosławice
 dnia wspomnianego bratniego w wsi Brdów w go-
 dzinie dziesiątej rano umarła Katarzyna
 Bykowska córka Stanisława i Anny z
 Matron Matronów Bykowskich Cyrcio-
 r. Jak je-... Po przedstawił się w wsi
 ten major i jejże Katarzyny Bykowskiej sio-
 sca w wsi...
 Świętosławice. Po tych przysiężkach został
 w wsi...
 in fidei...
 S. M. Chorzelewski

O. M. Chorzelewski M. M. S. J. Cyrcia

1857 Death record for Catherine Bykowski
 Two entries after her mother Anna (Malek) Bykowski
 Swietoslawice (Brdow Parish)
 Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Świętosławice #48
 It occurred in the town of Brdów on June 21, 1857 at the hour of 11 A.M. Appeared in person Jakub Kamiński and T??? Lipinski, farmers, 56 years of age, residing in the village of Świętosławice, and informed us that in the village of Świętosławice, on the 18th day of the current month and year at the hour of 10 in the morning died Katarzyna Bykoska, the daughter of Stanisław & Anna nee Małek Bykoski, farmers (from note in left margin) 1 year? Of age, born n the village of Świętosławice....in testimony of which...
 signiture of priest. The usual formula follows & concludes with the priest's signature..

Swietoslawice. Dnia 22 w Miesie Brdowie dnia Dwudziestego Dzieniowego
1892. - Miesieca sierpnia, Lpizy, wniego Brmiednego Trzydziestego Dzieniowego roku
ogodzinie Dzieniej w rana, stawid sig Janista Bykowski Wypobnik
w lri Swietoslawicars, zamieszkaty lat Dwadziecia pnie' mairny, w obecnozi
swiadkow Tomasz Gradomskiego Dworarsa w tawiej gromady w lri
Swietoslawicars zamieszkaty lat Trzydziesci lri' linczega, Swidzi
Andrzeja Gradomskiego profesji Kowalkiej latwie w Swietoslawicars
zamieszkaty lat Dwadziecia pnie' mairny, i ostarad Nam Dnia 22 pnie'
Mzkiej urodzone w lri Swietoslawicars dnia Dwudziestego Swietego lri'
pnie' roku biernego, o godzinie Dzieniej w lri w lri z jego matrona 3 An-
ny z Matkio lat Dwadziecia mairny; Dzieciom temu na chrzcie Swietego
w dniu dziejowym odbytym nadane zostalo Imie Matcusz, a Broki-
ami jego chrzestnymi byli w pniej wspomniany Tomasz Gradomski
i Maryanna Gradomska w Swietoslawicars zamieszkaty - Matrona
stawiajacych pnie' pnie' a ze w lri w lri pisai nie umie, pnie-
mnie tylko podpisany zostal. - St. Jan. Gustaw pnie'

1839 Baptism for Matthew Bykowski
Swietoslawice (Brdow Parish)

Swietoslawice Dnia 10. Lutego Tyzias w Miescie Brdowie dnia dwudziestego siódmego
naszej przed południem. Stał się Stanisław Bykowski Gospo-
darz Lat trzydziści pięć liczący w małżeństwie z Matusem Pa-
właka lat trzydziści i Franciszka Andryjewska lat czter-
dzięci obydwoh Gospodarzy w Swietoslawicach rannieszkatych
i ożarali nam dziecię pici rzeńskiej urodzone w Swietoslawicach
dnia dwudziestego siódmego miesiąca i roku pierwszego o godzi-
nie czwartej rano z jego Matronki Anny Matkon lat dwa-
dzięci siedm mającej. Dziecię imieniem nadane zostało imię Józefata
a Rodzicami jego Ojcem byli Piotr Bykowski i Maryanna
Bojanowska. Antkiem stawajacemu i świadkom przecyżtemy man-
nas byłko porzysany został gojry unipisac i uimniej. —
X. M. A. S. Chlewałski. M. 1846.

Wicemin Dnia 10. Lutego Tyzias w Miescie Brdowie dnia osmego Marca, Tyzias

1846 Baptism for Josephine Bykowski
Swietoslawice (Brdow Parish)

M. Maciej Ockendalski Mikary Brdowski

45. Świątosławice. Działo się w Mieście Brdowie dnia dwudziestego siódmego Lipca, Tydzień
set czterdziestego dziewiętego roku, o godzinie czwartej popołudniu. Sta-
wit się Stanisław Bykowski gospodarz, rannicki w wosie Świąto-
sławicach, lat trzydzieści siedem mający w obecności świadków Pio-
tra Bakowskiego lat trzydzieści trzy i Franciszka Jendrzejewskiego
lat czterdzieści sześć latujących, obydwóch gospodarzów rannickich
w wosie Świątosławicach i skarał nam dziecko płeć męską u
rodzone dnia dziesiątego, o godzinie dziesiątej rano w wosie Świą-
tosławicach u jego matronki Anny z Matków lat dwadzie-
ścia dziewięć mającej. Dzieciom temu na Chrście świętym, dobytym
w dniu dziesiątym nadane zostało imię Wawrzyniec. A Rodzi-
cami jego Chrzestnymi byli wyżej wspomniany Piotr Bakowski i
Tekla Jendrzejewska. Akt ten przeczytany stawającemu i świadkom
przez nas tylko podpisany, został gdyż oni pisać nie umiają
M. Maciej Ockendalski Mikary Brdowski Paroch

1849 Baptism for Lawrence Bykowski
Swietoslawice (Brdow Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

45. Swietoslawice. It came to pass on the twenty-seventh day of July in the year of one thousand eight hundred and forty-nine, at the hour of four in the afternoon, in the Town of Brdow. Appeared personally Stanislaw Bykowski, a farmer, residing in the Village of Swietoslawice, thirty-seven years of age, accompanied by witnesses Piotr Bakowski, thirty-three years of age, and Franciszek Jendrzejewski, forty-six years of age, both farmers residing in the Village of Swietoslawice, and presented to us a baby of the male sex, born earlier that day at the hour of ten in the morning, in the Village of Swietoslawice, from his wife Anna nee Malek, twenty-nine years of age. The said baby had been given the name Wawrzyniec during the holy baptism which had been held earlier that day, and his godparents had been the aforementioned Piotr Bakowski and also Tekla Jendrzejewski. The present certificate was read aloud to the appearer and the witnesses and subsequently signed, albeit, since they did not know how to write, solely by myself.

Priest Maciej Ockendalski (signed), Vicar in Brdow and a Deputy

Swietoslawice. Dnia 16 w Miescie Brdowie dnia piątego Marca, Tysiąc osmset
16. pięćdziesiątego trzeciego roku, o godzinie czwartej po południu. Stawil się Sta-
nislaw Bykowski Gospodarz zamieszkaty w wsi Swietoslawicach, lat czter-
dzięci laty w obecności świadków Stanislawa Gradonskiego Gospoda-
rza w Swietoslawic, lat czterdzięci sześć mającego i Stanislawa Kaminiskiego
Gospodarza w Swietoslawic lat czterdzięci siedm laty i ożaratom
dzieci pteci mykij urodzone dnia piątego Marca, roku bieżącego, o go-
dzinie czwartej po południu w Swietoslawicach i jego matronki Anny
i Gradonskiej lat trzydzięci mającej. Dzieciom temu na chrzcie
świętym dnia odbyłym nadane jest imię Josef. A Rodzicami je-
go chrzestnymi byli Jan Wisniewski i Kłobucha Borkowska. Akt
ten przeczytany stawaającym nie umiejącym pisać przez nas tylko
podpisany został. - Ksiądz Maciej Cechwałski Wikary Brdowski
Bugał. Dnia 18 w Miescie Brdowie dnia trzeciego Marca, Tysiąc osmset pięćdziesiątego

1853 Baptism for Joseph Bykowski
Swietoslawice (Brdow Parish)

Świętosławice. Ziało się w Miesiącu Brdowie dnia
dwudziestego piątego Miesiąca Maja Tygodnia Osmiesiątego pięć
Miesiącego Świeckiego roku o godzinie siódmej
rano. = Zjawił się Stanisław Bykoski Gospo-
darz lat czterdziestu czterech wieczy w przyto-
25. - mużu Józefa Bojanoskiego lat trzydziestu pięci
i Jakuba Kaminskiego lat pięćdziesięciu Gos-
podarzy w wsi Brdów parochii parafialnych i o-
brałat Anna Katarzyna z domu Kowalskiej urodzo-
ne we wsi Świętosławicach dnia dwudzieste-
go piątego siódmej miesiąca i roku o go-
dinie ósmiej po południu u jego małżon-
ki Anny z Mathew lat trzydziestu pięciu
wieczy. = Zjawił się temu in Chrście Świątku
w dniu świątecznym aby tym nadana została
Dzieci Katarzyna z rodzicami jej
Chrześciana byli Józef Bykoski i Elżbieta
Wujcieskoska. = Jako ten starający się
przeżyłany przez Pas byłas powpisany
czy został: gdyż starający się pisano nie
umieją. =
St. W. Nowicki, Wł. Wł. Wł.
Świętosławice. Ziało się w Miesiącu Brdowie

1857 Baptism for Catherine Bykowski
Swietoslawice (Brdow Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Świętosławice #25

It occurred in the town of Brdów on May 26, 1857 at the hour of seven in the morning. Appeared in person Stanisław Bykoski, a farmer, 44 years of age, in the presence of Józef Bojanoski, 35 years of age, and Jakub Kaminski, 50 years of age, farmers residing in the village of Psary, and presented to us a child of the female sex, born in the village of Świętosławice on the 25th day of the current month and year at the hour of 4 in the afternoon, of his wife Anna nee Małek, 35 years of age. The name Katarzyna was given to the child at holy baptism and her godparents were Józef Bykoski and Elżbieta Wujcieskoska. The usual formula & priest's signature follows.

Stanley Bykowski after Anna Malek's death in 1857

There are numerous inconsistencies about what happened after Anna (Malek) Bykowski's death in 1857 with regard to how many times Stanley may have remarried.

1857 Marriage: Catherine Modrzejewski (born Lubinski)
10/5/1857 - Izbica Kujawski

Stanley - 45 years old (About right, but should be 46 years old)
Catherine - 40 years old (More like 45 years old)

Anna Malek died 6 months earlier. Stanley Bykowski listed as a widower whose wife died on 4/28/1857 in Komorowo. Anna Malek died on the exact same date, but not in Komorowo. The date suggests that this is the correct Stanley Bykowski and the place of Anna's death was an error.

However, Stanley's mother was listed as Margaret Karczmarkowski. Refer to the documentary about Stanley's parents Kasper Bykowski and Margaret Sprinc for an analysis.

When Catherine died in 1873, her death was listed as Katarzyna Modrzejewska, a widow, and that she was survived by two daughters. There was not any mention of Stanley Bykowski or the marriage. It appears that Stanley Bykowski may have tried to remarry while Catherine was still alive. This attempted marriage could indicate there was a divorce or separation. It would explain why the death record does not refer to the name Bykowski.

At the time of the 1857 marriage, Stanley was living in Swiestoslawice, which is where Anna died. Catherine was living in Komorowo with mention that her husband had died on 11/7/1853. The fact that Catherine was living in Komorowo could explain why Stanley's deceased wife had mistakenly been listed as died in that same village.

Peter Modrzejewski and Catherine Lubinski were married in 1828 at the church in Izbica Kujawski. They had nine known children, all born in Komorowo (Izbica Kujawski Parish): Marianna (1832), Josephine (1834), Matthew (1836), Marianna (1839), Joseph (1842), John (1844), John (1847), Antonina (1848), and Lucja (1852).

1863 Marriage: Antonina Wozniakowski
1863 - Swierzyn (record has not been found, but an index is available online)

Stanley - 52 years old
Antonina - 31 years old (according to her age with 2nd marriage to Stanislaw)

At the time of the alleged marriage, both Stanley and Antonina were married. This could explain why the record does not exist. The index could refer to banns, not the actual act of marriage.

Stanley and Antonina were later legally married in 1875 when both were unmarried.

Catherine (wife #2) died 10 years later without any reference to Stanley Bykowski

Antonina's husband Anthony Wozniakowski died 6 years later (record not online). She had a baby in 1862, yet tried to marry Stanley Bykowski in the same church the following year.

Without an actual record, this marriage (or attempted marriage) cannot be verified and could be a transcription/index error.

1873 Marriage: Rosalie Wapniewski (born Bojanowski)
11/4/1873 - Izbica Kujawski

Stanley - 60 years old (about right, should be 62)
Rosalie - 50 years old (don't know how old she really was)

Catherine (wife #2) died 8 months earlier (without reference to Stanley Bykowski). Antonina's husband died 4 years earlier (can't confirm), which means she was a widow in 1873. This raises a question as to why Stanley married Rosalie and not Antonina.

Rosalie died 13 months later in Wolka as Stanley's legitimate wife.

Stanley was described as widower without any details. He was living in Sokolowo with "his son" (Stanley and Anna's eldest son Matthew lived in Sokolowo at least between 1872-73)

Rosalie was a widow whose husband died on 11/29/1857 (haven't found the record). She was living in Wolka

Stanley's mother was listed as Margaret Karczmarek, which suggests this is the same Stanley Bykowski from the 1857 marriage record.

Rosalie Bojanowski and Frank Wapniewski had at least one verified daughter Konstancja, who was born in Swietoslawice in 1859.

1875 Marriage: Antonina Wozniakowski (born Rzepnikowski)
5/25/1875 - Swierczyn

Stanley - 60 years old (should be 64)

Antonina - 43 years old (don't know how old really is)

Rosalie died 5 months earlier.

Antonina's husband died 6 years earlier. They were both living in Wolka, same place where Rosalie died.

Stanley died 5 years later in Swietoslawice (where he lived with his first wife Anna Malek). Antonina was listed as his widow

For the 1875 marriage, Stanley was listed as a widower of Rosalie who died in Wolka. He was living in Wolka.

Antonina was the widow of Anthony Wozniakowski, who died in Wolka on 2/7/1869. She was also living in Wolka.

Antonina Rzepnikowski and Anthony Wozniakowski were married in 1851 at the church in Swierczyn. They had at least one daughter Elizabeth, who was born in Mialkie (Swierczyn Parish) in 1862.

Stanley's mother was listed as Margaret Kaczmarek, which suggests all of these marriage records are for the same Stanley Bykowski.

Antonina Bykowski's death has not been verified.

N. D. Komorowo
 roni w tle cię pisał mi unieja - N. D. P. 1877
 Dnia 21 w tle cię pisał mi unieja - N. D. P. 1877
 przydrżającego siedmego roku ogodzinie drzewiaty rano. Wiadomo czy-
 niemy w upłynięciu swiadków. Dalcera Dąbrowalligo lat trzydziści
 i pięćprano. Działkowalligo lat czterdziści. mających obydwu. Gospo-
 dany w tle cię Komorowu raniem katy, na dniu drzewiaty rano w tle cię
 to religijne Matruis two między Stanisławem Bykowskim
 Cudowiatym na dniu dwudziestym omym. Swiatnia roku bieżącego tle
 w tle cię Komorowu, usodronym w tle cię Bogustawiały. Tyrem Thmarthy, Ma-
 pra i Matronaty i Matrona Kowallig. Matronkōw Bykowskich a
 ramio katy, na Gospodarstwie w tle cię swiat o tawiały, Serafiu Bido-
 wllig lat czterdziści pięć mającym w tle cię Matrony, Modrzyewllig
 Cudowiatym na dniu siedmym dietopada. Tyasac Bimact przydrżającego
 trucięgo roku formactym. Działkowallig. Matronyewllig, w tle cię Komorowu rany
 robbu rortajęcy, w tle cię Bepu uodrony, Lilla, Thmarthy, Matrona i Ma-
 ryany Matronkōw Subinallig, lat czterdziści mającym. Matruis two to
 propiedrty by Thajowidie wyate tak w tle cię Serafiu Bido-
 wllig i Bido-
 wllig w tle cię dwudziestym siedmym. W tle cię i Cwar-
 tym. Działkowallig roku bieżącego. Noworaskubini o tawiały. i umowy
 przed. Subinij. ni rawały, Jalteter uawolani u tle cię obydwu, stron Nowor-
 Subinij, parna obchod Matruis two następiło. Matrona o tawiały
 prucy tany pnu następiło. Jalteter pisanym rortad. gdyż w tle cię
 cie pisał mi unieja. - N. D. P. 1877

1857 Marriage for Stanley Bykowski and Catherine Modrzejewski
Izbica Kujawski Parish

Nr 31
Komorowo

It happened in the city Izbica on the 5th day of October 1857 at 9 a.m. We make it known that in the presence of the witnesses Balcer Dąbrowski, 30 years old and Szczepan Pińkowski, 40 years old. both farmers living in the village Komorowo there was concluded on this day religious marriage between:

Stanisław Bykowski, he became a widower on the 28th day of April of the current year in the village Komorowo, born in the village Bogusławice, son of deceased spouses: Kacper Bykowski and Małgorzata Bykowska nee Karczmarkowska, living on the farm in the village Świętosławice located in Brdów parish, 45 years old

and

Katarzyna Modrzejewska, she became a widow on the 7th day of November 1853. Widow of the deceased Piotr Modrzejewski, living in Komorowo, laborer, born in the village Kępce, daughter of deceased spouses: Mateusz Lubiński and Marianna Lubińska, 40 years old.

Marriage was preceded by 3 banns announced in Izbica and Brdów parish churches on: 27 September and 4 September of the current year.***

Newlyweds informed they didnt make premarital agreement.

Newlyweds gave permission for the wedding ceremony.

This act was read aloud to the present, signed only by us, because all mentioned in this act are illiterate.

priest W. Owsiański signature.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

GENETKA
Genealogiczna kartoteka - baza urodzeń, małżeństw i zgonów

KRS 0000264224

Lubią to! 9.6 tys.

Province: kujawsko-pomorskie Range of years: from to

Parish: all locations Options: Exact search Relationship search Skip search in parents column Include search in nearby parishes (15 km radius) Search only indexes added in past 7 day

Person: bykowski stanislaw

Or: Surname Name

Search Clear

How to index: Births Marriages Deaths

Display 50 Search:

Year	Record	Name	Surname	Parents	Name	Surname	Parents	Parish	Remarks
1857	31	Stanislaw	Bykowski	Kacper, Małgorzata Kaczmarska	Katarzyna	Modrzejewska	Mateusz zm., Marianna	Izbica Kujawska	SKAN
1863	11	Stanislaw	Bykowski		Antonina	Woźniakowski		Świerczyn	
1864	5	Mateusz	Bykowski	Stanislaw, Anna zm. Malek	Franciszka	Śmiałek	Wojciech zm., Józefa zm.	Izbica Kujawska	SKAN
1866	35	Roch	Bykowski	Stanislaw zm., Magdalena zm.	Małgorzata	Kulczyńska	Jan zm., Marianna zm.	Izbica Kujawska	
1873	45	Stanislaw	Bykowski	Kacper, Małgorzata Kaczmarek	Rozalia	Wapniewska	Walenty, Magdalena	Izbica Kujawska	
1875	10	Stanislaw	Bykowski		Antonina	Woźniakowski		Świerczyn	
1875	11	Stanislaw	Bykowski	Kacper, Małgorzata Kaczmarek	Antonina	Woźniakowska	Józef, Marianna	Świerczyn	
1880	6	Stanislaw Teofil	Bykowski		Marianna	Józefowicz		Dobrzyń nad Wisłą	SKAN
1910	15	Stanislaw	Bykowski		Helena	Jaworska		Gniewkowo	SKAN

Index of marriage records from the Geneteka website

Stanley Bykowski is listed as having married Antonina Wozniakowski twice (1863 and 1875)

The 1863 marriage record has not been found. It is reasonable to conclude the marriage never took place (i.e. index of bans)

№ 39.

Коморово. р

свѣдѣніи безграмотныхъ прочитаны и зачитаны нами только подписать —
 P. W. Owsinski P. J.
 состоялось въ помянутой церкви на двадцать шестой день марта
 Мартина Писаря Восемьдесятъ свидетелей пришедшихъ въ девять часовъ утра.
 Вѣдущихъ Кашанъ Шарновскій свидетели и братья Войцехъ Росиакъ свидетели
 сѣмъ и убитъ отъ роду церковные служители фантасма въ Ивбичахъ и
 объявили, что въ раимно киме въ одинъ часъ по полудню умерла Катерина
Модржевская въ оба по имени свидетели и убитъ отъ роду Катерина
 въ Коморово, фантасма въ Коморово дочь Матеуза и Марианны
 сурьдво Лубицки. Оставилась ей себя два дочери Юзефа и Антонина
 киме. По прочтении убитъ въ раимно киме Модржевской — отъ сѣи
 объявленіи безграмотныхъ прочитаны и зачитаны нами только подписать —

№ 40. сѣи.

Коморово. р

R. W. Owsinski P. J.

1873 Death for Catherine Modrzejewski
 Komorowo (Izbica Kujawski Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Nr 39
 Komorowo

It happened in Izbica on the 14th/26th day of March 1873 at 9 a.m. Appeared Kajetan Tarnowski, 70 years old and Wojciech Rosiak, 70 years old, church servants living in Izbica and they informed that yesterday at 1 p.m. died Katarzyna Modrzejewska, widow, daylaborer, 70 years old, born in the village Kęпка, living in Komorowo, daughter of Mateusz Lubiński and Marianna Lubińska. She left two daughters Józefa and Antonina.

After eye belief about Modrzejewska death this act was read aloud to the illiterate declarants and signed only by Us.

priest W. Owsinski signature.

№ 45.
 Вулька.
 Состоялось въ посади Удлицъ двадцать третьего Октября / септембра 1873 года.
 Свадьба въ семнадцать седьмого года въ честь какова утра. Объявилъ
 сь кто въ присутствіи свидѣтелей Госиры Росіи пятидесяти двухъ
Госиры Иозуисла пятидесяти двухъ отъ роду подешчиновъ Кити Сибирь
ица въ Вулькѣ замарана согласна реши иозуисла Брахи Соловье
фру Станислава Быковскаго вдовца родившица въ Босунавуца
Кривель стбу роци въ Сохоловѣ при свѣтъ, свѣтъ покойна Камера
Маргарита урожденной Карниарек супруга Быковскаго ис шестидесяти
двухъ отъ роду - и Розалию Ванневскаго вдовца двадцать двѣ
Монре Шис свѣтъ шестидесяти седьмого года, родившица въ Мекко
шис, Кривель стбу роци въ Вулькѣ, дочерка по койна Валентина и Мари
цели супруга Быковскаго пятидесяти двухъ отъ роду. Торак свѣтъ пред
шествовали три ошашени опубликованна въ Удлицкой приходской церкви
девятнадцатого, двадцать шестого Октября и второго Ноября текущаго года.
Торак свѣтъ пред шествовали три ошашени опубликованна въ Удлицкой.
Согласіе на Бракъ и мерку лиши говлено. Пренятіи лиши ли ли
Новобрачные объявили, что Бракъ и мерку лиши ли ли
не бывъ. Актъ сей объявляющій Бракъ и мерку лиши ли ли
 № 46.
 Объявилъ.
 Состоялось въ посади Удлицъ двадцать третьего Октября / септембра 1873 года.

1873 Marriage for Stanley Bykowski and Rosalie Wapniewski
Izbica Kujawski Parish

Nr 45
Wólka

It happened in Izbicka on the 23rd day of October/4th day of November 1873 at 10 a.m. We make it known that in the presence of the witnesses: Józef Rosół, 50 years old and Józef Jagodziński, 50 years old, daylaborers living in Wólka there was concluded on this day religious marriage between:

Stanisław Bykowski, widower, born in Bogusławice, living with his son in Sokołowo, son of deceased parents: Kacper Bykowski and Małgorzata Bykowska nee Karczmarek, 60 years old

and

Rozalia Wapniewska, she became a widow on the 29th day of November 1857, born in Mąkoszyn, living in Wólka, daughter of deceased parents: Walenty Bojanowski and Magdalena Bojanowska, 50 years old.

There were 3 banns announced in Izbica parisch church on: 19 October, 26 October and 2 November of the current year.

There were no obstacles for this marriage.

Newlyweds informed they didnt make premarital agreement.

This act was read aloud to the present, all illiterate signed only by Us.

priest W. Owiński signature.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

№ 107. подписанъ.—
 Вулька. Состоише въ поеди чини наперво / ипуднакатаро / Деклару Марии
 Голенице съ свидѣтми ревертаро аога въ девять часовъ утра. Явились
 Јожефъ Росолъ итмидеице итма Јожефъ Ягодзиѣнскій итмидеице итма
 отъ той подеицеице фатсубетмидеице въ Вулькѣ итмидеице, что въ
 франкиско итма въ девять часовъ утра умерла Розалия Быковская итма
 ага свидѣице итма отъ той, родившаяся въ Вулькѣ, итмидеице въ Вулькѣ,
 дочь неизвестныхъ родителей. Свидѣице едѣ отъ де-
 кларо итма Станислава итма Екатерины. По наглагоу итма отъ
 фелии о халкине Быковской итма едѣ итма отъ декармидеице

№ 108. прочитано и затѣмъ нами только подписано.—
 Вулька. К. У. Овчинникъ П.

1874 Death for Rosalie Bykowski

Wolka (Izbica Kujawski Parish)

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Nr 107
 Wólka

It happened in Izbica on the 1st/13th day of December 1874 at 9 a.m. Appeared Józef Rosół, 50 years old and Józef Jagodziński, 50 years old, daylaborers living in Wólka and they informed that yesterday at 9 a.m. died Rozalia Bykowska, 70 years old, born in Góraj, living in Wólka, daughter of unknown parents.

She widowed her husband Stanisław and daughter Katarzyna.

After eye belief about Bykowska death this act was read aloud to the illiterate declarants and signed only by Us.

Wólka

11

It happened in the village Świerczyn on the 13th/25th day of May 1875 at 8 a.m. We make it known that in the presence of the witnesses: Szczęśław Ruciński, organist, 20 years old and Maciej Banasiak, daylaborer, 50 years old, both living in the village Świerczyn there was concluded on this day religious marriage between:

Stanisław Bykowski, widower of deceased wife Rozalia. She died in the village Wólka Izbicka in Świerczyn parish. Daylaborer living in the village Wólka in Świerczyn parish, born in the village Bogusławice, son of deceased parents: spouses Kacper and Małgorzata nee Kaczmarek, 60 years old

and

Antonina Woźniakowska nee Rzepnikowska, widow of deceased Antoni. He died in the village Wólka in Świerczyn parish on the 26th day of January/7th day of February 1869. She was born in the village Świesz in piotrków parish, daughter of deceased parents: spouses Józef and Marianna, maiden name unknown. 43 years old, daylaborer living in the village Wólka.

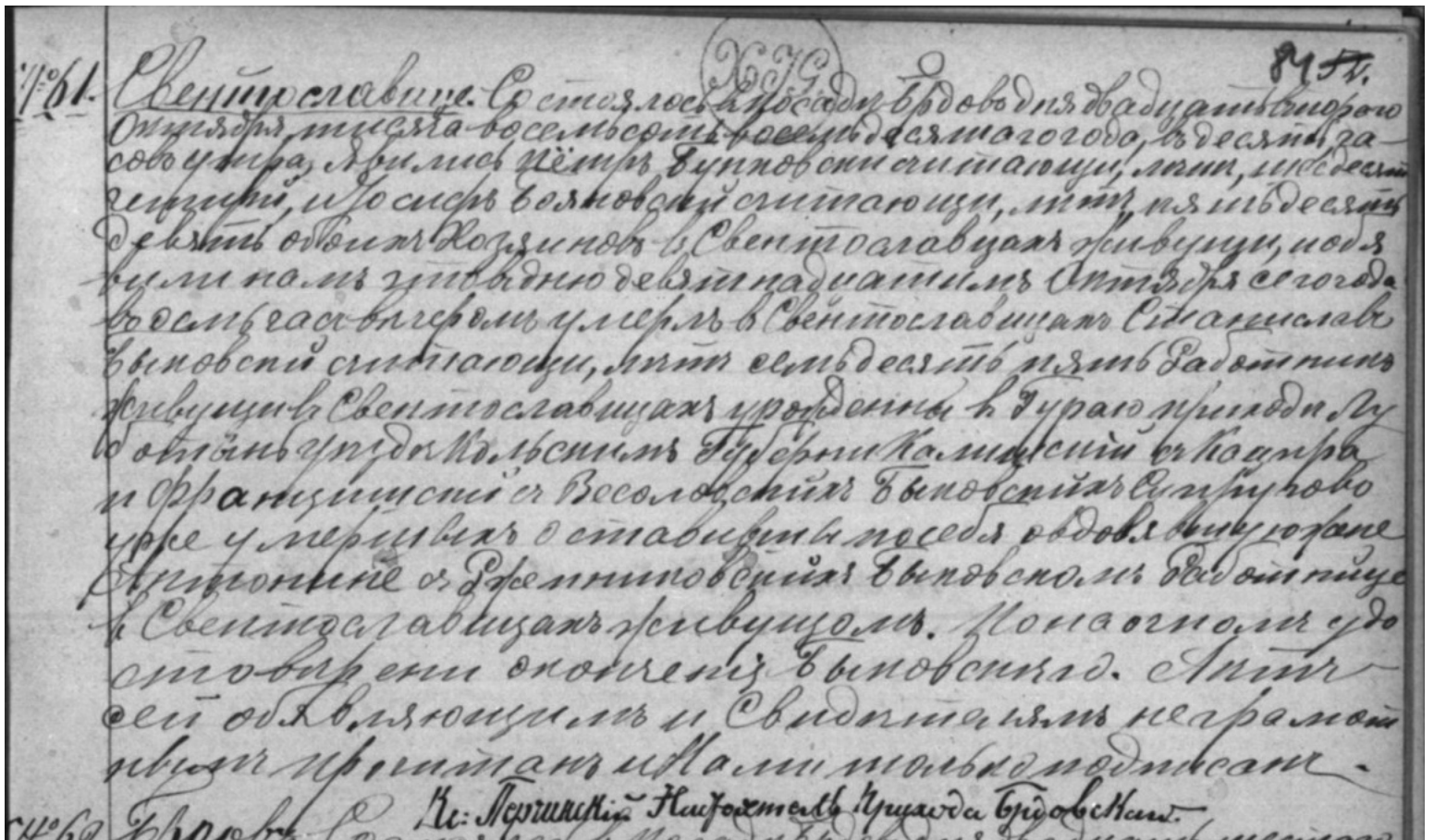
There were 3 banns announced in Świerczyn parish church on: 27 April/9 May, 4/16 May and 11/23 May of the current year.

Newlyweds informed they didnt make premarital agreement.

This marriage act was read aloud to the newlyweds and witnesses and signed by Us and one of the witnesses Szczęśław Ruciński, newlyweds and the second witness are illiterate.

priest Kaz. Ruciński signature, Świerczyn parish parson, serving as Civil Registrar.
Szczęśław Ruciński signature.

Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com



1880 Death for Stanley Bykowski
Swietoslawice (Brdow Parish)
Birth listed as Goraj, which is very near Boguslawice

His mother's name was listed as Frances Weslowski.

This name is totally different from all records, but his widow's name suggests it's the correct death record

Below: Translation by volunteer translators on the website polishorigins.com

Nr 61

Świętosławice

It happened in Brdów on 22 October 1880 at 10 a.m. Appeared Piotr Bunkowski, 64 years old and Józef Bojanowski, 59 years old, both farmers living in Świętosławice and informed us that on 19 October 1880 at 8 p.m. died in Świętosławice Stanisław Bykowski, 75 years old, laborer living in Świętosławice, born in the village Góraj in Lubotyń parish, Kalisz governorate, son of deceased parents: Kacper Bykowski and Franciszka Bykowska nee Wesołowska. He widowed his wife Antonina Bykowska nee Rzepnikowska laborer living in Świętosławice.

After eye belief about bykowski death this act was read aloud to declarant and witness, all illiterate and signed only by Us. priest Pierczyński, Brdów parish pastor.

Additional Information

Stanley Bykowski and Anna Malek are Michael E. Byczek's 3x-great-grandparents. Their son Lawrence Bykowski (2x-great-grandfather) married Martha Januszewski in 1871 in Swierczyn. Their son Joseph Bykowski (great-grandfather) married Margaret Piotrowski in 1907 in Witowo prior to settling in Chicago, IL. Their son Roman Bykowski (grandfather) arrived in the United States when he was three years old. The family lived in the Bucktown neighborhood. Roman married Antoinette Murzynowicz/Marynowski in 1936 at St. Stanislaus Kostka in the Pulaski Park neighborhood. Their daughter Betty A. Bykowski (mother) married Michael M. Byczek in 1974 at St. Helen's on Augusta and Oakley in Chicago. They have two children, Michael E. Byczek (the eldest) and Katherine S. Byczek, both born in the Bridgeport neighborhood.

Google Maps:

- Świątosławice is a village in the administrative district of Gmina Izbica Kujawska, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland.
- Brdów is a village in the administrative district of Gmina Babiak, within Koło County, Greater Poland Voivodeship, in central Poland.
- Bogusławice is a village in the administrative district of Gmina Babiak, within Koło County, Greater Poland Voivodeship, in west-central Poland.
- Góraj is a village in the administrative district of Gmina Babiak, within Koło County, Greater Poland Voivodeship, in west-central Poland.
- Lubotyń is a village in the administrative district of Gmina Babiak, within Koło County, Greater Poland Voivodeship, in west-central Poland.
- Świerczyn is a village in the administrative district of Gmina Topólka, within Radziejów County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland.
- Izbica Kujawska is a town in central Poland with 2,808 inhabitants. It is situated in the Włocławek County in the Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in the historic region of Kuyavia.
- Sokołowo is a village in the administrative district of Gmina Izbica Kujawska, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland
- Komorowo is a village in the administrative district of Gmina Izbica Kujawska, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland.
- There is a place very near Komorowo called Wólka Komorowska, which is a village in the administrative district of Gmina Izbica Kujawska, within Włocławek County, Kuyavian-Pomeranian Voivodeship, in north-central Poland.

Michael E. Byczek has been compiling actual records for the Brdow Catholic Church (and nearby parishes) over the past ten or more years through direct messages to diocese archives, access to digitized microfilm, and online resources (i.e. digitalized records from Polish archives). He has gathered an extensive collection of documents. This compiled documentary is an accurate source of genealogy for Stanley Bykowski and Anna Malek.

Feel free to send a message for more information or genealogy collaboration.

Michael E. Byczek
Illinois Attorney and Real Estate Broker
Chicago, IL (United States)

2nd Edition: 3/27/2026
1st Edition: 4/12/2025

michael@byczek.pro
<https://michaelbyczek.pro>

Copyright © 2026. Michael E. Byczek. All Rights Reserved.